

Nimmermehr wird mein Herze sich grämen

Supplementary aria for Nancy from *Martha*, written for Constance Nantier-Didiée (mezzo-soprano)
Original German text to the opera by *Friedrich Wilhelm Riese* (1807–1879), based on the ballet *Lady
Henriette* by *Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges* (1799–1875)
Set by *Friedrich von Flotow* (1812–1883)

Nimmermehr	wird	mein	Herze	sich	grämen,
[ˈni:mə.me:ɐ̯]	vɪrt	ma:en	ˈhɛr.tʂə	zɪç	ˈgrɛ:.mən]
Never-more	will	my	heart	itself	grieve/trouble,

(*My heart was never troubled,*)

und	die	Wehmut	war	nie	meine	Sach',
[ʔʊnt	di:	ˈve:.mu:t	va:ɐ̯	ni:	ˈma:e.nə	zax]
and	the	melancholy	was	never	my	concern,

(*and I have never concerned myself with sadness,*)

weiß ich nicht, was ein Seufzer bedeutet,
bin so jung noch, wozu Weh' und Ach?...

Aria

Jägerin, schlau im Sinn,
zielet mit den Blicken,
weiß in Eil Pfeil auf Pfeil
aus dem Aug zu schicken...

Nancy and Chorus

Amor, das verschmitzte Kind,
trug den Pfeil wie der wind,
Amor trug den Pfeil geschwind.

Nancy

Doch die Beute, so man hält,
mit Waffen nimmt man nicht,
zu Füßen uns sie lebend fällt!...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

